

Danièle Dumarest
Marie-Hélène Morsel

Le Chemin des mots

* * *

« Français langue étrangère, maternelle et seconde »

Presses universitaires de Grenoble
BP 47 – 38040 Grenoble cedex 9
Tél. : 04 76 82 56 52 – pug@pug.fr / www.pug.fr

Chapitre 1

Sources du lexique français : de l'héritage à l'emprunt

Les mots qui constituent le lexique de la langue française, du point de vue morphologique, se répartissent en plusieurs couches historiques.

I - Le fonds primitif

- **le celtique**, parlé par les Gaulois, le plus ancien se réduit à environ 70 termes relatifs à l'agriculture comme *alouette*, *chemin*, *charrue*, *lieue*, *bec*... mais donne également de nombreux noms de lieux: *Lyon*, *Carpentras*... (221 toponymes évoquant *le chêne*);

- **le latin populaire** parlé en Gaule, conquise par Jules César en 57 av. JC, constitue la plus grande part de ce fonds. Ces mots ont subi au cours des siècles une usure phonétique importante; ils sont plus courts et ressemblent souvent très peu aux mots latins originels:

Pavorem a donné *peur*,
Augustum a donné *août*,
Mansionaticum a donné *ménage*.

80 % du vocabulaire français vient de ce latin populaire parlé par les marchands, les artisans et les soldats;

- **le germanique** apporté par les invasions au V^e siècle ajoute au fonds de départ plusieurs centaines de mots relatifs à la guerre ou aux institutions comme *bannir*, *bourg*, *hache*, *maréchal*, *riche*, *gagner*, *guerre*...

Ces mots du fonds primitif sont dits de formation populaire, parce qu'ils ont évolué dans l'usage parlé.

II - Emprunts au latin et au grec

Une seconde couche du lexique comprend les emprunts directs au latin depuis les débuts de la langue écrite (Serments de Strasbourg en 842) jusqu'au XVI^e siècle par **les savants et les lettrés**; ils permettent la constitution d'un vocabulaire abstrait rendu nécessaire par l'évolution de la civilisation et des techniques :

proletarius a donné *prolétaire*,
separare a donné *séparer*.

Les mots ainsi formés sont dits de formation savante et restent très proches de la forme originelle.

Il existe parfois deux mots français remontant à la même origine latine, l'un de formation populaire, l'autre de formation savante; ce sont **des doublets**.

Le latin *hospitale* a donné *hôtel* et *hôpital*,
respectum a donné *répît* et *respect*.

Dès le XVI^e siècle et plus massivement au XVII^e et au XVIII^e, on a formé des mots nouveaux en utilisant des éléments toujours empruntés directement au latin mais surtout parallèlement **au grec** pour faire face au besoin de nommer les inventions et les concepts nouveaux dans le domaine de la médecine, de la philosophie, des sciences humaines : *psychiatre*, *kinésithérapie*, *téléphone*.

III - Emprunts aux autres langues

Les emprunts aux autres langues, témoignages des relations de notre pays avec d'autres peuples, sont multiples. D'après H. Walter* ils représentent un peu moins de 13 % du vocabulaire. Sur 4200 mots d'origine étrangère, nos plus grosses dettes vont à

- l'anglais, 1 054 mots : *barman*, *football*, *look*, *match*, *sketch*, *string*...
- l'italien, 707 mots : *aquarelle*, *balcon*, *concerto*, *lavande*, *confetti*, *solfège*...
- l'arabe, 215 mots : *alcool*, *algèbre*, *chiffre*, *luth*, *zénith*, *zéro*...
- l'allemand, 164 mots : *blocus*, *choucroute*, *ersatz*, *képi*, *valse*, *vasistas*...

- l'espagnol, 159 mots: *banane, casque, chocolat, guérilla, maïs, sieste...*
- le néerlandais, 153 mots: *matelot, maquereau, layette, ruban, dégringoler, gaufre...*

**L'aventure des mots français venus d'ailleurs*, HENRIETTE WALTER, Le livre de poche n° 14689
éd. R. Laffont, Paris, 1997, pages 19, 20

■ Exercice 1

Trouvez à l'aide du dictionnaire *Le Robert* l'origine et le sens des mots suivants; mettez en évidence la différence entre le sens d'origine et le sens général actuel

Exemple: *un harem*

Origine arabe (1673) = ce qui est défendu par la religion

Sens 1-appartement des femmes chez un grand personnage musulman

2-ensemble des femmes habitant cet appartement

Sens actuel dérivé Femmes d'une même famille ou femmes fréquentant le même homme
un déficit, une diva, un smoking, la guérilla, le patron, un viaduc, le bureau, une corvée, le sport.

■ Exercice 2

Les doublets

Associez chaque mot de la colonne de gauche avec son doublet dans la colonne de droite. Retrouvez l'étymologie commune:

Écouter	Naviguer
Apprendre	Penser
Hôtel	Ministère
Loyal	Fragile
Entier	Séparer
Cavalier	Territoire
Raide	Appréhender
Poison	Hôpital
Métier	Légal
Frêle	Chevalier
Œuvrer	Intègre
Peser	Ausculteur
Nager	Potion
Sevrer	Opérer
Terroir	Rigide

IV - Les expressions latines toujours utilisées en français

A - Expressions et proverbes

Alea jacta est	<i>Le sort en est jeté.</i> On s'en remet finalement au sort après avoir hésité.
Carpe diem	<i>Cueille le jour.</i> Profite de l'instant, la vie est courte.
Dura lex sed lex	<i>La loi est dure, mais c'est la loi.</i>
Fluctuat nec mergitur	<i>Il est battu par les flots mais ne sombre pas.</i> (Devise de Paris représentant un navire sur la mer).
Honoris causa	<i>Pour l'honneur.</i> Être nommé docteur honoris causa d'une université.
In vino veritas	<i>La vérité est dans le vin.</i> Confidences que l'on fait en état d'ivresse.
Mens sana in corpore sano	<i>Un esprit sain dans un corps sain.</i> Un corps sain développe un esprit sain.
Persona (non) grata	<i>Personne bienvenue (ou non) dans un milieu particulier.</i>
Veni, vidi, vici	<i>Je suis venu ; j'ai vu, j'ai vaincu ;</i> Paroles de Jules César annonçant sa victoire sur Pharnace. Exprime la rapidité et la facilité d'un succès.



B - Noms

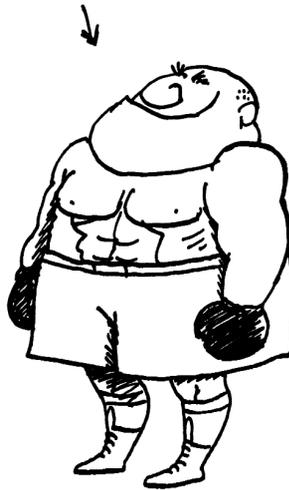
un agenda	Carnet daté où l'on inscrit <i>ce qui est à faire</i> .
un alibi	<i>Un autre lieu.</i> Moyen de défense reposant sur le fait qu'on se trouvait dans un autre lieu que celui où s'est passé un délit.
un aléa	<i>Jeu de dés.</i> Événement imprévisible.
un alter ego	<i>Un autre moi-même.</i> Une personne de confiance, un ami très cher.
un a priori	Un préjugé.
un casus belli	<i>Un cas de guerre.</i> Événement risquant de provoquer une guerre.
un consensus	Accord d'une forte majorité.
un credo	<i>Je crois.</i> Principes sur lesquels on fonde son opinion, son comportement.
un curriculum vitae	<i>Course de la vie.</i> Ensemble des indications fournies dans la recherche d'un emploi.
un déficit	<i>Il manque.</i> Ce qui manque pour équilibrer un budget.
un ex libris	<i>Faisant partie des livres de quelqu'un.</i> Inscription sur un livre indiquant le nom du propriétaire; vignette artistique portant le nom du bibliophile.
le hic	<i>Ici.</i> le point essentiel, difficile.
un in-folio	<i>Feuille d'impression pliée en deux.</i> Un livre, volume in folio.
un lapsus	« <i>faux pas</i> » de la langue. Emploi involontaire d'un mot pour un autre.
le maximum ≠ le minimum des minima sociaux	<i>Valeur la plus grande ≠ la plus petite</i>
un média	Un moyen de diffusion de l'information. (presse, cinéma, télévision etc.)
un memento	<i>Rappelle-toi.</i> Un agenda (un peu vieilli). Un résumé, un aide-mémoire.
un mémorandum	<i>À se rappeler.</i> Note qu'on prend de ce qu'on ne veut pas oublier (un mémo).

un minus	<i>Moins</i> (que la moyenne). Individu peu intelligent.
un/le modus vivendi	<i>Manière de vivre.</i> Transaction mettant d'accord deux parties en litige.
le nec plus ultra	<i>Ce qu'il y a de mieux.</i>
un numerus clausus	<i>Nombre fermé.</i> Limitation d'une catégorie de personnes à l'accessibilité à une fonction, un grade, en vertu d'une loi.
un quiproquo	Méprise qui fait qu'on prend une personne ou une chose pour une autre.
le quorum	Nombre minimum de personnes exigé pour qu'une assemblée puisse délibérer.
le quota	Contingent ou pourcentage déterminé.
le statu quo (ante)	<i>Dans l'état où (c'était) auparavant.</i>
un ultimatum	<i>Dernière sommation.</i> Exigence impérative.
un veto	<i>Je m'oppose.</i> Opposition, refus.
la vox populi	<i>La voix du peuple.</i> L'opinion du plus grand nombre.
le vulgum pecus (pseudo latin)	Les ignorants.

UN MINUS



LE NEC PLUS ULTRA



C - Adverbes et expressions adverbiales

A contrario	En opposition à ce qui vient d'être dit.	Grosso modo	En gros, sans entrer dans les détails.
Ad hoc	Destiné à l'usage qu'on veut en faire.	Idem (id.)	La même chose, de même.
Ad libitum	Comme on veut.	Id est (i.e.)	C'est à dire.
Ad patres	Vers les ancêtres; mourir.	Illico	Immédiatement.
Ad vitam æternam	Pour toujours.	In extenso	Dans toute sa longueur.
A fortiori	À plus forte raison.	In vivo (= in utero)	Dans l'organisme vivant (dans l'utérus).
Ante meridiem	a.m. avant midi.	≠ in vitro	En milieu artificiel (en laboratoire).
≠ post meridiem	p.m. après midi.	Ipsa facto	Par voie de conséquence.
A posteriori	Qui est postérieur à l'expérience; après coup.	Manu militari	Par la force militaire; en employant la force armée.
A priori	Avant toute expérience; Au premier abord.	Mordicus	Obstinément; sans démodre.
Au prorata	Selon la part; proportionnellement à.	Nota bene (N.B.)	Notez bien; formule attirant l'attention du lecteur sur une remarque importante.
Bis	Deux fois; Demander la répétition.	Post mortem	Après la mort.
Confer (cf.)	Comparez; Référez-vous à ce qui suit.	Post-scriptum (P.S.)	Écrit après; complément ajouté au bas d'une lettre.
De facto	De fait.	Quasi	Presque; pour ainsi dire.
De visu	Après/pour l'avoir vu.	Quid	Quoi, que se passera-t-il si ?
Et alii (et al.)	Et toutes les autres personnes non citées.	Recta	Tout droit. Très exactement.
Et cætera/ etc (et cetera)	Et le reste.	Recto verso	À l'endroit, à l'envers.
Ex abrupto	Brusquement.	Sic	Ainsi: ce qui est cité a bien été dit ou écrit.
Ex æquo	Également, sur le même rang.	Sine die	Sans jour fixé.
Ex nihilo	En partant de rien.		
Gratis	Gratuitement.		

Sine qua non	Condition indispensable.	Urbi et orbi	À la ville (Rome) et dans l'univers. Bénédiction du pape.
Stricto sensu	Au sens strict. Littéralement.	Via	Par la voie, en passant par
Sui generis	De son espèce; qui n'appartient qu'à son espèce.	Vice versa	Réciproquement Inversement.

Remarques

Les mots latins n'ont pas d'accent sur le « e » ; certains sont des pluriels (minima). Certains de ces mots, très utilisés en français, ne sont plus **sentis** comme latins et obéissent alors aux règles d'orthographe française : ex. les médias. Pour ces cas, les dictionnaires acceptent souvent une double possibilité pour l'accent et pour les pluriels.

■ Exercice 3

Choisissez dans la liste ci-dessous l'expression qui convient pour compléter le texte :

Ad hoc, ad patres, a fortiori, agenda, alibi, casus belli, dura lex sed lex, ex abrupto, et cetera, gratis, hic, idem, illico, manu militari, maximum, minimum, minus, mordicus, quiproquo, sine qua non.

Nicolas se souviendra longtemps de cette soirée.

Nicolas est livreur de pizzas. Son patron en fait de délicieuses, aux tomates, aux anchois, au saumon, aux poivrons [...]. Il a une clientèle très fidèle, mais très exigeante. Il veut donc que Nicolas soit toujours à l'heure, [...] en fin de semaine. Ce vendredi Nicolas avait un [...] très rempli ; il roulait donc très vite sur son scooter, 80 à l'heure alors que le [...] autorisé était 50. À un croisement, des motards ont constaté sa vitesse excessive et ont sifflé pour qu'il s'arrête. Le [...], c'est que Nicolas a continué à rouler croyant que les policiers en voulaient à quelqu'un d'autre. Le [...] n'a pas duré longtemps : les motards se sont mis [...] à la poursuite du jeune homme, l'ont coincé contre le trottoir et après avoir vérifié ses papiers, ont dressé procès-verbal : 150 euros à régler immédiatement. Nicolas a juré [...] qu'il ne roulait pas si vite et a refusé de payer : c'était un [...], il a donc été emmené [...] au commissariat où il a passé la nuit à côté d'un sinistre individu qui avait envoyé [...] sa concierge trop curieuse. Le lendemain, son patron est venu le sortir de là après l'avoir traité de [...]. Nicolas a dû payer : [...] !

Finalement, son patron n'est pas si méchant que ça, il garde Nicolas mais il faudra que ce dernier travaille [...] pendant un mois et à la condition [...] de ne plus dépasser le 50 à l'heure quand il livre ses pizzas.

■ Exercice 4

À votre tour, rédigez un petit texte dans lequel vous emploierez dix expressions latines de votre choix.

V - Les personnages mythologiques entrés dans le vocabulaire français

De nombreux personnages et lieux de la mythologie grecque et latine sont entrés dans le français courant, sous forme de noms communs. Ce procédé s'appelle une **antonomase**.

Adonis Il était d'une très grande beauté et fut aimé par deux déesses Aphrodite et Perséphone qui se disputèrent son amour. La colère d'Artémis, une autre déesse, lui envoya un sanglier qui le blessa mortellement. La rose rouge et l'anémone passent pour être nées des larmes d'Aphrodite et du sang d'Adonis.
Un Adonis: un jeune homme très beau.

Les Amazones Elles étaient un peuple de femmes du Caucase descendant du dieu de la guerre Arès et de la nymphe Harmonie. Elles ne toléraient les hommes que comme serviteurs et pour perpétuer leur race, ne gardant que les enfants du sexe féminin. Leur passion principale était la guerre.
Amazone: femme guerrière, virile.
Monter en amazone: monter à cheval avec les deux jambes du même côté de la selle (à cause de la jupe).

Amphitryon Fils d'Alcée, roi de Tyrinthe, était marié à Alcmène. Zeus, amoureux de la belle épouse, se présenta sous les traits d'Amphitryon, en son absence. De cette union naîtra Héraclès.
Un amphitryon: un hôte qui offre à dîner.

Apollon Fils de Zeus et de Létô, il est représenté comme un dieu très beau, très grand, remarquable par ses longues boucles noires, aussi eut-il de nombreuses amours.
Un Apollon: homme d'une grande beauté.

Argus



Doué d'une force prodigieuse, l'arrière-petit-fils d'Argos, avait selon des légendes une infinité d'yeux sur tout le corps. Comme ils ne dormaient que par moitié, sa vigilance était redoutée.

Un argus: publication qui fournit des renseignements spécialisés; l'argus de l'automobile.

Un béotien Les habitants de la Béotie étaient réputés pour leur lourdeur
Personnage lourd, peu ouvert, aux goûts grossiers.

Cassandra Fille de Priam et d'Hécube, elle tenait d'Apollon, disent certaines légendes, son don de prophétie. Tout au long de l'histoire de Troie, elle fit de funestes prédictions que personne ne voulait croire.
Une Cassandra: une personne pessimiste qui annonce des malheurs.

Cerbère



« Le chien de l'Hadès », à plusieurs têtes, l'un des monstres, qui gardait l'empire des morts et en interdisait l'accès aux vivants.
Un cerbère: portier, gardien sévère et intraitable.

Chimère La Chimère était un animal fabuleux qui tenait de la chèvre et du lion; produit de l'union de Typhon et de la « Vipère » Echidna, elle crachait des flammes.
Une chimère: vaine imagination,

Cupidon Nom latin du dieu grec Eros, dieu de l'amour, connu sous la forme d'un jeune enfant joufflu, muni de flèches déclenchant l'amour qu'il décoche avec inconscience contre les hommes ou les dieux.
L'amour.

Dédale Artiste universel athénien, architecte, sculpteur, inventeur de moyens mécaniques, il se vit confier par Minos, roi de Crète, la construction du Labyrinthe, un palais aux couloirs compliqués, dans lequel le roi enferma le Minotaure, né de l'accouplement de son épouse Pasiphaé avec un taureau.
Un dédale: lieu où l'on risque de se perdre à cause de la complication des détours; ensemble de choses embrouillées (le dédale administratif).

Echo Nymphes des bois et des sources autour de laquelle se sont formées des légendes expliquant l'origine de l'écho. À sa mort, elle disparaît, et devient une voix qui répète les dernières syllabes des mots que l'on prononce.
L'écho: phénomène de réflexion du son par un obstacle qui le répercute; le son ainsi répété.

Egérie

Nymphe de Rome, déesse des sources. Elle passait pour avoir été la conseillère du pieux roi Numa. Elle était soit sa femme, soit son amie, et avait coutume de lui donner rendez-vous la nuit. Elle lui dicta sa politique religieuse.

Une égérie: conseillère, inspiratrice d'un homme politique, d'un artiste.

Les Harpies



Génies ailés, filles de Thaumás et d'Electre. On les représente comme des femmes pourvues d'ailes ou comme des oiseaux à tête féminine. Ce sont des ravisseuses d'âmes et d'enfants.

Une harpie: personne avide, rapace; femme méchante, acariâtre.

Hercule



Le plus célèbre des héros de toute la mythologie, Héraclès pour les Grecs, né d'Alcmène et d'Amphitryon, était en réalité le fils de Zeus qui avait trompé Alcmène en prenant les traits de son époux, profitant de l'absence de ce dernier. Très jeune, il se distingua par sa vigueur et sa beauté. Il accomplira en douze ans, des travaux irréalisables pour le commun des mortels: les douze travaux d'Hercule.

Un hercule: homme d'une force physique exceptionnelle.

Le Labyrinthe Le Labyrinthe de Crète était un palais aux couloirs très compliqués, construit par l'architecte Dédale pour le roi Minos qui y enferma le Minotaure, un monstre né de son épouse et d'un taureau. Emprisonné dans ce palais, Dédale réussit à s'enfuir avec son fils Icare, en se fabriquant des ailes, qu'il attacha avec de la cire.

Un labyrinthe: réseau compliqué de chemins tortueux, de galeries dont on a peine à se sortir.

Mentor

C'est à cet ami fidèle qu'Ulysse, en partant pour la guerre de Troie, confia le soin de veiller sur l'éducation de son fils et sur ses intérêts.

Un mentor: guide, conseiller sage et expérimenté.

Les Muses Ces neuf sœurs, filles de Zeus président à la pensée sous toutes ses formes: On attribue à Calliope la poésie épique; à Clio, l'histoire; à Polhymnie, la pantomime; à Euterpe, la flûte; à Terpsichore, la danse; à Erato, l'élégie; à Melpomène, la tragédie; à Thalie, la comédie; à Uranie, l'astronomie.
La muse d'un écrivain ou d'un artiste est son inspiration ou la femme qui l'inspire.

Narcisse Ovide rapporte dans Les Métamorphoses que Narcisse était un beau jeune homme qui méprisait l'amour. Il fut l'objet de la passion de très nombreuses jeunes filles, auxquelles il restait parfaitement insensible; pour les venger de ce mépris, la déesse Némésis fit que Narcisse se penchât au-dessus d'une source. Là, il aperçut son visage, si beau qu'il en tomba immédiatement amoureux. Insensible désormais au monde, il se laissa mourir. À cette place, poussa une fleur à laquelle on donna son nom.
Un narcissé: un homme qui se contemple, s'admire.

L'Odysée Grande épopée du Grec Homère, qui raconte les aventures d'Ulysse sur le chemin du retour de la guerre de Troie.
Une odysée: voyage particulièrement mouvementé; vie agitée à l'image d'un tel voyage.

Œdipe



Un oracle avait déclaré qu' Œdipe, l'enfant porté par Jocaste « tuerait son père Laïos, et épouserait sa mère ». Pour échapper à la malédiction, son père l'abandonna, mais il fut recueilli et élevé par le roi de Corinthe, dont il croyait être le fils. À l'âge d'homme, il quitta ses parents adoptifs, se querella avec un voyageur qu'il tua, sans savoir que c'était son père Laïos. À Thèbes, il rencontra le Sphinx qui posait des énigmes à la population et dévorait ceux qui ne répondaient pas. Œdipe résolut les énigmes. Les Thébains débarrassés du monstre le proclamèrent roi et il épousa la reine Jocaste, sa propre mère. La prédiction s'était accomplie, quand Œdipe découvrit l'odieuse vérité, il se creva les yeux.

Freud a donné le nom de « complexe d'Œdipe » à l'attachement passionné que le jeune garçon éprouve pour sa mère et à la rivalité qui l'oppose à son père, pendant sa formation.

Le Pactole Le roi Midas avait reçu le don de transformer tout ce qu'il touchait en or de Dionysos. Mais, il s'aperçut bien vite qu' il ne pouvait ni boire ni manger car tout se transformait en or; affamé, mourant de soif, il implora Dionysos de

lui reprendre ce don pernicieux. Dionysos l'en guérit en lui disant de se laver dans les eaux du fleuve Pactole qui, depuis ce jour là, restèrent chargées de paillettes d'or.

Un pactole: source de richesse, de profit.

Le Phénix Oiseau fabuleux, originaire d'Éthiopie, infiniment beau, de la forme d'un aigle d'une taille considérable, il est paré des plus belles couleurs. Unique de son espèce, il ne se reproduit pas comme les autres animaux. Il prépare un bûcher de plantes odorantes et meurt; un autre Phénix naît alors de ses cendres.

Un phénix: personne unique en son genre, supérieure par ses dons, ses brillantes qualités.

Pygmalion Roi de Chypre, qui devint amoureux d'une statue d'ivoire représentant une femme. La déesse Aphrodite accepta de lui accorder une femme qui ressemblât à la statue. Quand il rentra chez lui, la statue était vivante. Il l'épousa.

Un « pygmalion » est une personne qui forme, éduque quelqu'un qu'il a sous sa protection.

Un Satyre Démons de la nature, intégrés dans le cortège de Dionysos. Mi-hommes, mi-boucs, de proportions surhumaines, on les imaginait, dansant, buvant et poursuivant les Nymphes avec lubricité.

Un satyre: homme lubrique, obscène, qui entreprend brutalement les femmes; exhibitionniste, voyeur.

Sibylle Prêtresse chargée de faire connaître les oracles d'Apollon.

Sibyllin: dont le sens est caché, comme celui des oracles, énigmatique.

Stentor Dans l'Iliade, Stentor était un guerrier qui criait comme 50 hommes.

Une voix de stentor: voix forte, retentissante.

Un stentor: un homme à la voix forte.

Les Titans Les six enfants mâles d'Ouranos, le Ciel et de Gaïa, la Terre étaient des dieux primitifs, doués d'une force prodigieuse.

Un titan: un géant.

Titanesque: gigantesque, démesuré.

Vénus Déesse de l'amour et de la beauté chez les Romains, l'équivalent d'Aphrodite chez les Grecs.

Une vénus: femme d'une grande beauté.

*Pour les explications historiques, nous avons puisé dans *le Dictionnaire de la mythologie grecque et romaine* de PIERRE GRIMAL, publié aux PUF, 6^e édition, Paris 1979.

■ Exercice 5

Complétez les phrases suivantes en utilisant une antonomase

- 1 - Une personne qui, donnant des conseils à ses amis, ne les avertirait que des conséquences négatives pourrait être traitée de...
- 2 - Diane Verny, femme du sculpteur Maillol qui la représenta souvent dans ses œuvres, était donc sa...
- 3 - Un homme politique expérimenté qui donne des conseils à un jeune collaborateur pour le faire progresser est...
- 4 - Juliette Drouet fut la maîtresse de Victor Hugo, mais aussi son inspiratrice et sa conseillère, elle était son...
- 5 - Le renard dans la fable de La Fontaine flatte le corbeau qui n'est qu'un oiseau noir sans grande beauté, en lui disant qu'il est...
- 6 - Ce champion de judo est très grand et d'une force incroyable, c'est un véritable...
- 7 - Il est hasardeux de se promener dans les multiples ruelles de la vieille ville car l'on s'y perd facilement, c'est...
- 8 - Sois réaliste, tu n'as pas toutes les qualités pour être top-model, tu n'es pas une... mais tu peux prétendre à d'autres fonctions! Cesse donc de poursuivre ces...